

**OS LUMERALS EN L'ARAGONÉS D'O SIEGLO XV
(SEGUNTES DOCUMENTOS NOTARIAIS TENSINOS
E O LIBRO DE LOS MUROS DE UESCA)¹**

Francho NAGORE LAÍN*
Universidad de Zaragoza

RESUMEN Se ha realizado una recopilación sistemática de los adjetivos numerales, tanto de los cardinales como de los ordinales y tanto de las formas simples como de las compuestas, que se encuentran en las cinco series de los «Documentos notariales tensinos del siglo xv redactados en aragonés» transcritos y publicados por Jesús Vázquez Obrador (*Alazet*, números 21-25, de los años 2009-2013) y en el *Libro de los muros* de Huesca, transcrito y publicado por María Teresa Iranzo (1986). En esta comunicación se exponen los resultados de la pesquisa.

PALABRAS CLAVE Numerales. Aragonés. Siglo xv.

ABSTRACT We have carried out a systematic compilation of the numerical adjectives, both cardinal and ordinal, and in both simple and compound forms, which are found in the five series of “Documentos notariales tensinos del siglo xv redactados en aragonés” transcribed and published by Jesús Vázquez Obrador (*Alazet*, issues 21-25, from the years 2009-2013) and in the *Libro de los muros* of Huesca, transcribed and published by María Teresa Iranzo (1986). In this paper we present the results of this study.

KEYWORDS Numerals. Aragonese. 15th century.

RÉSUMÉ Une compilation systématique des adjectifs numériques a été faite, tant cardinaux qu’ordinaux, et des formes simples et composées, trouvés dans les cinq séries des «Documentos notariales tensinos del siglo xv redactados en aragonés», transcrits et publiés par Jesús Vázquez Obrador (*Alazet*, numéros 21-25, de 2009-2013) et dans le *Libro de los muros* de Huesca, transcrit et publié par María Teresa Iranzo (1986). Cet article présente les résultats de cette recherche.

MOTS CLÉS Numéraux. Aragonais. xv^e siècle.

* fnagore@unizar.es

¹ Comunicació presentada en a VIII Trobada d’Estudios e Rechiras Arredol d’a Luenga Aragonesa e a suya Literatura (Uesca, 1-3 d’otubre de 2020).

No s'han estudiato guaire os lumerals en aragonés, posiblement por barias razons: *a*) historicamén son pocas as diferenzias formals en relación con o castellano; *b*) en a fabla biba autual se troban castellanizatos cuasi de raso (dica o punto que en l'aragonés culto escrito cal fer ampres internos de l'aragonés meyeбал); *c*) son un elemento marguinal drento d'o sistema morfosintautico e con rasgos cuasi zercanos á o lesico.

Con tot e con ixo, se pueden trobar bels estudios espezficos e referenzias en estudios de caráuter más amplo: ta l'aragonés meyeбал, Pottier (1947), Alvar (1953), Nagore (2003, 2020); ta l'aragonés muderno, Nagore (1989), asinas como bellas referenzias, más bien raditas, en estudios dialeutals concretos.

Nusatros prebamos de fer aquí un estudio completo e sistematico d'os lumerals en l'aragonés d'o sieglo xv (encara meyeбал, pero ya consolidato e más amana-to ta l'aragonés muderno). Ta ixo nos emos serbito de dos corpus diferens: *a*) uno que reflexa l'aragonés popular d'a ziuada de Uesca que podeba charrar e escribir un mayestro d'obras, o *Libro de los muros*² (Uesca, 1444-1465), edición feita por Iranzo (1986: 53-122); *b*) un atro que reflexa l'aragonés escrito por os notarios d'a bal de Tena, documentos notariales tensinos³ d'o sieglo xv transcritos e editatos en zinco series por Vázquez (2009-2013). Como ye de dar, solamén cuaternamos os lumerals que se troban con escritura alfabetica, no pas os que aparixen con lumeración romana.

CARDINALS SIMPLS

1 – uno; hun, un, vn (debán de sust.); fem. huna, una, vna: «Item, primero dia de julio fue hun maestro a començar de derrocar el cobertiço» (LM: 55); «Item, compre hun fust de Ardit, jodio, pora la dita obra» (LM: 55); «logue hun hombre con huna bestia, que carrio agua pora fer bardo» (LM: 55); «fue el dito dia sabado hun hombre con huna bestia» (LM: 59); «fue hun piquero a la dita obra» (LM: 59); «fiz venir diez quarretadas de piedra a hun albaquar a la Puerta de Montaragon» (LM: 62); «costo hun tronco de noguera pora'l jumellon de la roda» (LM: 71); «con un troz de muro» (LM: 73); «logue hun asno e hun hombre pora carriar agua» (LM: 86); «hun troz de muro malo» (LM: 118); «vn canpo mjo sitiado a Sandicosa» (DNT, I, 1401: 5.3); «Jtem vn fenar en Portiella» (DNT, II, 1403: 16.9); «vn moljno sitiado cerca el puent de Calderes» (DNT, II, 1403: 29.4); «un calderiço, vn caldero» (DNT, III, 1425: 31.51). Ye l'unico lumeral cardinal que tien femenino: «compre una bacia pora la dita obra» (LM: 60); «vna binya quj yo he sitiada a los Petracils, termino de Senebuey» (DNT, I, 1401: 12.4); «vn buey, vna baqua, vna betielha» (DNT, III, 1425: 30.103); «vna casa con su guerto»

² Entadebán, LM (LM: pachina).

³ Entadebán, DNT (DNT, N [lumeración romana d'a serie], año: lumero de documento.ringlera).

(DNT, III, 1425: 32.4); «vn fenero que nos hemos sitiado en la dita vilha» (DNT, IV, 1428: 80.4). Ye compatible con l'achetibo distributibo *cada* (igual que os demás cardinals): «recebie del bayle aquellos mil sueldos que el senyor rey da cada hun anyo» (LM: 69); «por los mil sueldos qu'el senyor rey es tenido pagar en cada hun anyo» (LM: 94); «los albaranes de los trehudos, en cada hun anyo» (LM: 96); «a entramos ensemble & cada uno dellos (DNT, I, 1401: 2.4); «los ditos onze cafizes de centeno de trehudo en cada un anyo por la dita fiesta o tiempo de Sant Miguel» (DNT, I, 1424: 37.120); «quend fagades en cada un anyo a la ditta confrarja» (DNT, II, 1403: 31.6). Tamién se troba a escritura chunta, *cadahun*, *cadaun*: «como se gastan los ditos mil solidos en cadahun anyo» (LM: 105); «prometo pagar el ditto treudo en cadaun anyo» (DNT, II, 1403: 31.16); «pagaderos por el dia & fiesta de Sant Gil, en cadaun anyo» (DNT, II, 1403: 36.7); «pagar el dito trehudo en cadaun anyo» (DNT, II, 1404: 68.15); «en conseruacion de cadaun dreyto de los ditos concellos» (DNT, V, 1431: 40.39); «dius pena de lxx florjnes por cadaun conçello» (DNT, V, 1431: 103.24). Mesmo en femenino e plural: «Et generalment fer todas & cadaunas otras cosas» (DNT, IV, 1427: 61.12); «por precio de seys dineros jaqueses cadauna cabeça» (DNT, V, 1431: 86.5).

- 2 – dos: «compre de Sancho Bolea quatorze dotzenas de fuella, a razón de dos sueldos e quatro dineros la dotzena» (LM: 55); «Item compre de Johan de Lleyerde dos fustes pora el cobertizo» (LM: 55); «e dos cabaçuelos gicos» (LM: 56); «tornoron dos piqueros a la dita obra del dito muro» (LM: 60); «a precio de dos sueldos e medio» (LM: 62); «entro dos caffizes de calcina» (LM: 80); «fagades a nos de treudo dos dineros jaceses» (DNT, I, 1401: 4.14); «dos canpos; es el primero al Paulaço» (DNT, II, 1403: 7.4); «con dos fenares que se tienen con el dito campo» (DNT, II, 1403: 12.10); «tres pieças de canpos & dos fenares en la bendjcion contenjdos» (DNT, II, 1403: 13.4); «bos prometo dar en dos termjnos siquiere tandas» (DNT, II, 1403: 24.4); «dos quartales de trigo» (DNT, II, 1404: 64.27). A forma *dos* ye imvariable, pus tamién se fa serbir cheneralmén debán de sustantibo femenino: «compre dos libras de claus» (LM: 57); «las dos torres devant el guerto de don Ramon de Sanguessa» (LM: 99); «passadas las dittas dos colljdas» (DNT, I, 1401: 5.11); «dos pieças de canpos» (DNT, II, 1404: 47.5); «las quales ditas dos saquas de lana» (DNT, III, 1425: 22.12); «seyer confradre de las ditas dos confrarjas» (DNT, III, 1425: 36.12). Solo se troba, como eszeuición, *duas* 'dos (fem.)' en un documento en que bi ha bels gasconismos, pos os que partizipan en l'auto de comprabenta son de lugares de Bigorra: «duas <...> mjeys masaderas; vn cumo salatuero; duas bacias» (DNT, V, 1431: 59.20-21).
- 3 – tres: «Item, compre de don Johan de Arniellas tres fustes pora la dita obra» (LM: 55); «logue el dito día tres peones que hayudoron en la obra» (LM: 55); «fue apres el dito maestro e obro tres días a la dita obra, a precio de tres sueldos por jornal» (LM: 55); «tres días de pan, vino e carne» (LM: 55); «Item, claus, tres largos pora los fustes a'n clavar» (LM: 56); «tornoron los tres piqueros a la dita obra» (LM: 58); «saquoron de loguero cada tres sueldos e medio» (LM: 61); «a precio

de tres sueldos e medio» (LM: 62); «obraron tres piqueros» (LM: 63); «entro tres carretadas de piedra» (LM: 80); «en tres tandas, la una de janero, la segunda por el mes de mayo, la otra por el mes de setiembre» (LM: 98); «pague por tres claus pora la ciguena 1 s.» (LM: 114); «tres fenares de la part de sus en la dita carta de bendición contenjdos» (DNT, II, 1403: 11.3); «tres pieças de canpos en termjnos de Sallyent» (DNT, II, 1403: 12.5); «tres pieças de canpos & dos fenares en la bendjcion contenjdos» (DNT, II, 1403: 13.4); «Jtem tres cabeças de bacas de diuersos pelos» (DNT, II, 1403: 41.21); «tres quartales de secal» (DNT, III, 1425: 30.47); «tres faxas eno Plano» (DNT, III, 1425: 30.111); «los tres florjnes & de la bima que Sancho lo Pueyo & su muller deuen» (DNT, V, 1431: 4.25).

4 – **quatro** [kwátro]: «compre de Sancho Bolea quatorze dotzenas de fuella, a razón de dos sueldos e quatro dineros la dotzena» (LM: 55); «a precio de quatro sueldos e medio el ciento» (LM: 56); «fueron quatro piqueros ad asentar la dita obra» (LM: 61); «en aquellos quatro dias spendieron de calcina dotze caffizes» (LM: 62); «obraron quatro piqueros» (LM: 63); «a quatro de junio fueron a obrar quatro piqueros» (LM: 68); «fueron a obrar al dito corral quatro» (LM: 83); «die a stallo las quatro filadas del muro del corral» (LM: 88); «e dioronle quatro florines d'oro» (LM: 107); «prendieron quatro troces de fustes grosos por la grua» (LM: 109); «levoron los piqueros quatro fustes por apuntalar las cobiertas» (LM: 110); «que se cuidio derocar el muro quatro peones» (LM: 112); «por quatro quarretadas de piedra» (LM: 114); «por quatro fanegas de calcina» (LM: 116); «et trobose mas haver recebido que despendido diez sueldos et quatro dineros» (LM: 119); «por treudo en cadaun anyo de quatro djneros jaqueses» (DNT, IV, 14257: 46.11). O lumeral *quatro* se troba como primer elemento en a palabra compuesta *quatromudada*: «primales & quatromudadas» (DNT, II, 1403: 26.2, 27.3).

5 – **cinco, cinco**: «Item, logue en los tres dias cinco peones que l'ayudoron a fer bardo e a servir al maestro» (LM: 55); «compre claus, cinco libras e mealla pora endueytar» (LM: 56); «obraron cinco piqueros un albarcar devant el barrio de San Martin» (LM: 62); «a diez de mayo, obraron otros cinco piqueros» (LM: 62); «obraron otros cinco piqueros» (LM: 63); «obraron cinco piqueros alli mesmo» (LM: 67); «spendieron cinco caffizes de calcina» (LM: 68); «compre cinco carretasdas de exelliares pora la dita obra» (LM: 78); «por toda part e legitima de bienes mobles cinco soldos dineros jaqueses» (DNT, I, 1424: 37.22); «en el lugar de Sallent, a cinco dias del mes de janero» (DNT, III, 1424: 23.53); «cinco almudes de sequal» (DNT, III, 1425: 30.47); «por tiempo de cinco anyos» (DNT, IV, 1427: 54.13); «cinco escotiezas & vna catiera» (DNT, V, 1431: 6.37).

6 – **seys**: «a precio de cada seys sueldos e gueyto dineros, que montan xx ss.» (LM: 55); «a precio de cada seys sueldos III (dineros), que montan XIII ss.» (LM: 55); «compre del dito Sancho Bolea seys dotzenas e mealla de dueyτος pora la dita obra» (LM: 55); «fiz venir seys quarretadas de piedra» (LM: 62, 65); «seys cargas de agua» (LM: 75); «en el lugar de Sandinjes a seys dias del mes de junio» (DNT, III,

1425: 15.74); «a seys dias del mes de agosto» (DNT, III, 1425: 24.194); «en el lugar de Sallent, a seys dias del mes de octubre» (DNT, IV, 1428: 75.87).

- 7 – **siet**: «a precio de siet dineros la libra» (LM: 56); «compre siet caffizes de calzina» (LM: 57); «se gasto en aquesta semana de suso nombrada siet caffizes de calcina» (LM: 59); «se gasto en aquesta semana en la dita obra siet caffizes de calzina» (LM: 60); «siet hombres» (LM: 84); «pagando a mjs exsecutores pora mjs necesidades siet florjnes doro» (DNT, III, 1425: 26.38); «a siet dias del mes de octubre» (DNT, III, 1425: 34.51, 40.64); «por precio de siet florines doro dAragon» (DNT, IV, 1427: 38.10).
- 8 – **guyto** [gwéito]: «a precio de cada seys sueldos e gueyto dineros, que montan xx ss.» (LM: 55); «quaranta gueyto cargas de agua» (LM: 68); «el dito dia viernes gueyto cargas de agua» (LM: 76); «dia miercoles a gueyto día del mes de oztubre» (LM: 76); «de los trehudos de los albares recebie cinquanta e gueyto sueldos» (LM: 112). Una begata, en l'año 1463, se troba a forma castellanizata foneticamén: «cinquanta e ocho sueldos» (LM: 112). Una begata, en l'año 1464, se troba *guyto*: «primerament pague por guyto quarretadas de piedra» (LM: 113); «por precio de gueyto florjnes doro» (DNT, IV, 1427: 5.9); «por precio de gueyto soldos dineros jaqueses» (DNT, IV, 1427: 79.9); «por precio de gueyto florines» (DNT, IV, 1428: 96.71); «en el lugzr de Salljent, a gueyto dias del mes de setiembre» (DNT, V, 1431: 88.43); «gueyto dias apres de San Miguel» (DNT, V, 1431: 104.41).
- 9 – **nou**: «fiz venir nou quarretadas de piedra» (LM: 62); «dia martes, a nou dias del mes de janero» (LM: 79); «deve tornar el dito Simon a la dita obra trezientos novanta seys sueldos nou dineros» (LM: 98); «Suma la recepta mil e dozientos diez sueldos nou dineros» (LM: 108); «et trobose haver despendido mill trezientos vinteseys sueldos nou dineros» (LM: 110); «en el lugar de Sallent, a nou dias del mes de janero» (DNT, III, 1424: 13.48); «por precio de cxxxij soldos nou dineros» (DNT, III, 1426: 46.3).⁴
- 10 – **diez**: «a diez días del mes de noviembre» (LM: 61); «a diez de mayo, obroron otros cinco piqueros» (LM: 62); «a diez de abril, fiz venir alli mismo diez quarretadas de piedra» (LM: 62, 66); «spendieron diez caffizes de qualcina» (LM: 63); «fiz venir diez quarretadas de piedra» (LM: 65, 66); «que fuesen abonados e tirados los diez sueldos que se meten en conto» (LM: 79); «el dito dia die a hun aguador que traye diez cargas d'agua, que non de havia en la fuent [...] x d.» (LM: 83); «e diez sueldos por los albaranes de los albares» (LM: 93); «et trobose mas haver recebido que despendido diez sueldos et quatro dineros» (LM: 119); «aquellos a bos enpenyo por precio de diez florines doro dAragon» (DNT, I, 1402: 35.16); «diez cabeças de yeguas potros» (DNT, II, 1403: 41.21);

⁴ Promana d'o lat. NŌVEM; por tanto, a falta de diftongazió d'a ò tonica nos fa pensar que ye un catalanismo u occitanismo. A forma aragonesa *nueu*, con diftongazió, se rechistra en otros testos (Pottier, 1947: 145; Alvar, 1953: 210; Nagore, 2020: 84). Antiparti, se troba *dezenueu*, con a diftongazió propia de l'aragonés.

- «passado el tiempo de diez anyos siguyentes» (DNT, II, 1404: 60.7); «diez djas pora cartas cercar» (DNT, III, 1424: 18.32, 19.38, 23.35).
- 11 – **onze, honze**: «apres obroron las trenta quarretadas entro y que onze piqueros» (LM: 73); «A onze dias del mes de setienbre» (LM: 119); «en onze cafizes de centeno, medida de Jacca» (DNT, 1424: 37.62); «con carga de los ditos onze cafizes de centeno de threudo de la dita medida» (DNT, I, 1424: 37.81); «Ffeyto fue en Sandinjes, a honze dias del mes de marzo» (DNT, III, 1424: 15.53); «son a saber honze florjnes e medio doro dAragon» (DNT, III, 1425: 41.4); «los onze florjnes e medio doro dAragon» (DNT, III, 1425: 41.16); «bendicion feyta en el lugar de lo Pueyo a honze dias de julio» (DNT, III, 1426: 63.9).
- 12 – **dotze, doze**: «dia lunes a dotze del mes de setienbre» (LM: 59); «a xv dias del mes de junio, fiz venir dotze quarretadas de piedra» (LM: 62); «Item, a dotze de mayo, obroron otros cinco piqueros» (LM: 62); «en aquellos quatro dias spendieron de calcina dotze caffizes» (LM: 62); «dotze caffizes de calcina» (LM: 63); «doze cargas de agua» (LM: 79); «a razon de dotze sueldos e quatro dineros» (LM: 107); «Ffeyto fue esto en Sallyent, a dotze dias de octubre» (DNT, II, 1404: 67.19); «a dotze dias del mes de mayo» (DNT, III, 1424: 14.12); «en el lugar de Lanuça, a dotze dias del mes de junio» (DNT, III, 1424: 19.46); «por preçio de dotze soldos jaqueses» (DNT, IV, 1428: 82.7).
- 13 – **tretze**: «dia jueves a tretze dias del mes de agosto» (LM: 56); «tretze caffizes de calcina» (LM: 59); «Ffeyto fue esto en el dito lugar de Sallyent a tretze dias de agosto» (DNT, I, 1402: 24.29); «por carta publica de testament que feyta fue en el lugar de lo Pueyo, a tretze dias del mes de março» (DNT, III, 1424: 20.7); «el qual tiene tretze cabeças de ouelhas a trehudo» (DNT, III, 1425: 36.13).
- 14 – **quatorze, catorze** [katórdze]: «compre de Sancho Bolea quatorze dotzenas de fuella, a razón de dos sueldos e quatro dineros la dotzena» (LM: 55); «fize trayer el dito dia quatorze cargas de agua» (LM: 85); «fizie trayer catorze cargas d'agua el dito dia» (LM: 85); «Ffeyto fue aquesto en el lugar de Lanuça a quatorze dias del mes de setienbre» (DNT, III, 1424: 9.82); «en el lugar de lo Pueyo, a quatorze dias del mes de junio» (DNT, III, 1424: 20.45); «Ffeyto fue aquesto en la ciudat de Guescha, a quatorze dias del mes de noujembre» (DNT, III, 1425: 41.52).
- 15 – **quinze, qujnze**: «Assi aquellas en el dito nombre bos bendo saluas & seguras, etc., por precio de qujnze fflorjnes doro dAragon» (DNT, 1426: 56.35); «quinze cargas de agua» (LM: 74); «fize venir quinze carretadas de ezelliares pora la dita torre» (LM: 76); «el qual testament fue feyto en el dito lugar de Sallyent a quinze dias de deziembre» (DNT, II, 1403: 41.7); «a quinze dias de mayo» (DNT, III, 1424: 18.35); «por preçio de qujnze fflorjnes doro dAragon» (DNT, III, 1426: 56.35); «en el lugar de Lanuça, a quinze dias de mayo» (DNT, V, 1431: 27.32).
- 16 – **setze, sitze**: «costoron a setze dineros la dotzena» (LM: 55); «a sitze dineros la dotzena» (LM: 56); «sacoron de loguero cada sitze dineros» (LM: 58, 59); «fiz venir

- setze quarretadas de piedra» (LM: 62); «en toda la torre en derredor entroygue setze caffizes de calcina» (LM: 75); «et trobose mas haber expendido que recebido setze sueldos, los quales le finqua la obra tornado et a el los ditos setze sueldos» (LM: 117); «feyta fue en el lugar de Sandinjes a setze djas del mes de agosto» (DNT, v, 1431: 56.11); «a ssaber, setze florjnes doro» (DNT, v, 1431: 84.4).
- 20 – **vint, vjnt**: «a precio de cada vint dineros cada uno» (LM: 58, 59); «saquoron de loguero cada vint dineros» (LM: 58); «a vint dias del mes de octubre» (LM: 60); «sacoron de loguero cada vint dineros» (LM: 58, 59, 60, 61); «a precio de vint dineros por mesion» (LM: 75); «dia lunes a vint del mes de octubre» (LM: 77); «fiz trayer el dito dia vint cargas de agua» (LM: 85); «que son vint piedras de largo» (LM: 88); «a vint dias del mes de deziembre» (LM: 112); «Ffeyto fue esto en Sallyent a vjnt dias de julio» (DNT, II, 1403: 17: 41); «ella dando vint soldos por mj anima» (DNT, III, 1424: 15.41); «cient cabeças de ouellas de fillos, cinquanta de carneros & vint borregos» (DNT, III, 1425: 30.65-66); «por precio de vint soldos dineros jaqueses» (DNT, III, 1425: 32.10).
- 30 – **trenta**: «fize venir trenta carretadas de piedra» (LM: 56); «compre calcina de Ginet el moro, trenta caffizes» (LM: 71); «apres obroron las trenta quarretadas entro y que onze piqueros» (LM: 73); «fizie aduzir trenta carretadas de piedra pora socialcar la torre de la stanlia» (LM: 73); «por precio de trenta soldos» (DNT, III, 1424: 18.15); «los ditos trenta soldos dineros jaqueses» (DNT, III, 1424: 18.18); «por precio de trenta soldos» (DNT, III, 1425: 29.13); «trenta soldos dineros jaqueses» (DNT, IV, 1427: 40.4). Se troba o sustantibo deribato *trentenarjo* ‘conchunto de responsos ufiertos por un defunto á o largo de trenta días’: «trentenarjo botiuo por don Anthon del Campo» (DNT, III, 1424: 13.1); «satisfeytas las cosas sobreditas quende sia cantado o celebrado vn trentenarjo de Sant Amador en la dita iglesia» (DNT, III, 1426: 97.22); «que sian feytas cantar & celebrar dos trentenarjos de Sant Amador» (DNT, IV, 1427: 15.31); «que si sobrara cosa alguna de los cincientos soldos quende sia cantado vn trentenarjo votjuo» (DNT, IV, 1427: 47.54); «mando que sia feyto el trentenarjo a los confradres blancos compljdament» (DNT, IV, 1427: 48.40); «mando que apres que yo sere finada sia feyto cantar, siquiere celebrar, por mj anima & en remisión de mjs pecados, vn trentenarjo de Sant Amador» (DNT, IV, 1428: 88.32).
- 40 – **quaranta** [kwaránta]: «Atorgo & biengo de manifiesto que tengo en uerdadera comanda & puro deposito de bos, Sancho la Torre, bezino del dito lugar, quaranta solidos dineros jaqueses» (DNT, III, 1426: 61.4); «atorgo hauer haujdos & recibjdos de bos ditos Martin Sanchez & Miguel Sanchez quaranta soldos» (DNT, II, 1404: 70.10); «por precio de quaranta soldos dineros jaqueses» (DNT, III, 1424: 16.13); «quaranta soldos dineros jaqueses, los quales el present dia me hauedes prestados» (DNT, III, 1426: 61.4); «yes a saber, quaranta florjnes doro dAragon» (DNT, IV, 1427: 10.4); «aquellas quaranta cabeças de ouellas» (DNT, IV, 1427: 34.26).

- 50 – **cinquanta, cijnquanta** [θinkwánta]: «se trayó a la dita obra cinquanta e seys quarretadas de piedra» (*LM*: 84); «en el anyo de mil CCCC cinquanta» (*LM*: 89); «por precio de cijnquanta soldos jaceses» (DNT, II, 1403: 29.9); «por precio de cijnquanta soldos jaceses» (DNT, II, 1403: 42.8); «suma o quantitat de cinquanta florjnes doro dAragon» (DNT, III, 1424: 6.41); «cient cabeças de ouellas de fillos, cinquanta de carneros & vint borregos» (DNT, III, 1425: 30.65-66); «dius pena de traycion de cinquanta florjnes doro dAragon» (DNT, III, 1426: 73.9); «dius pena de traycion & de cinquanta florines doro dAragon» (DNT, III, 1426: 90.12); «e un par de bueyes masedos & cinquanta ouellas» (DNT, IV, 1427: 2.30); «la qual yes de cinquanta florjnes» (DNT, IV, 1427: 46.4). Se troba o deribato *cinquantino* ‘cantidá correspondiénd á cadaguna d’as zincuanta partes en que se trestalla un tot’ (en o exemplo, zinco sueldos serba una d’as zincuanta partes de doscientos zincuanta sueldos): «et que sian pagados al rector v soldos del cinquantino, por tal que priegue por mj anima» (DNT, III, 1424: 15.37); «Jtem lexo al bicarjo v soldos de çinquantino» (DNT, III, 1426: 97.16); «mando que de los ditos cc^{os} soldos sia pagado a don Jayme, rector de la dita iglesia de San Salvador, el cinquantino» (DNT, III, 1426: 102.22); «Jtem mes al rector que sian dados del cinquantino x ss.» (DNT, IV, 1427: 15.33); «mando que sian dados al bicarjo, de cinquantino, v ss.» (DNT, IV, 1428: 96.35); «Jtem lexo al bicarjo, de cinquantino, v ss.» (DNT, V, 1431: 22.8).
- 60 – **sixanta, xixanta**: «suma la dita calcina que a entrado en la sobredita obra xixanta caffizes de calcina» (*LM*: 75); «recibidos de bos jurados & hombres buenos del lugar de Lanuça sixanta soldos dineros jaceses» (DNT, I, 1401: 8.3); «por precio de sixanta florjnes doro dAragon» (DNT, III, 1425: 40.31); «por precio de sixanta soldos dineros jaqueses» (DNT, IV, 1428: 83.20). // **sexanta**: «por precio de sexanta florines doro» (DNT, III, 1426: 63.15).
- 70 – **setanta**: «fue avenida la dita obra trezientos setanta sueldos» (*LM*: 73); «cient & trenta ouellas & setanta cabeças de baçiuos» (DNT, III, 1425: 30.102); «por precio de setanta e iiij ss. jaqueses» (DNT, V, 1431: 41.14).
- 80 – **guytanta, gujtanta, huytanta, gueytanta**: «recebie de Johan d’Estasso de los cient guytanta cinco sueldos i dinero que devia a la dita obra» (*LM*: 72); «huytanta florines doro dAragon» (DNT, I, 1402: 22.5); «por precio de gueytanta soldos dineros jaceses» (DNT, II, 1404: 46.9); «guytanta cafizes de trigo» (DNT, III, 1424: 2.31); «de los ditos gujtanta cafices de trigo» (DNT, III, 1424: 2.32); «por precio de guytanta florjnes doro dAragon» (DNT, III, 1426: 64.9); «por precio de huytanta soldos dineros jaqueses» (DNT, IV, 1428: 74.17); «non contados en poder mjo los ditos guytanta florines doro» (DNT, V, 1431: 59.40).
- 90 – **novanta, nouanta**: «por precio de cient e novanta sueldos» (*LM*: 90); «por precio de nouanta soldos jaceses» (DNT, I, 1401: 6.16); «que son de aquellos nouanta soldos que yo, dito Aznar, a bos deuja» (DNT, V, 1431: 128.4); «por el dito precio de nouanta soldos jaqueses» (DNT, V, 1431: 128.7).

- 100 – **cient**: «un troz de muro en el corral de Martín d'Ordas por cient trenta sueldos» (LM: 81); «Item, por mi salario cient sueldos» (LM: 94); «que son de aquellos cient soldos» (DNT, 1401: 8.4); «& en suert de bienes mobles cient soldos jaceses» (DNT, 1402: 15.8); «por precio de cjent soldos» (DNT, I, 1402: 17.7); «por precio de cient soldos dineros jaceses» (DNT, II, 1404: 59.17); «los ditos cient soldos» (DNT, III, 1425: 36.38).
- 1000 – **mil**: «en l'anyo de mil CCCC quaranta quatro» (LM: 55); «recebie del bayle aquellos mil sueldos que el senyor rey da cada hun anyo» (LM: 69); «He recebido de los ditos mil sueldos» (LM: 69); «de los mil sueldos que la ciudat recibe de las rendas del senyor rey» (LM: 79); «en el sobredito anyo de mil CCCC XXXX VIII» (LM: 83); «pague al bayle, que se me aturo de los mil sueldos, xxx ss.» (LM: 93); «por los mil sueldos que son pora los muros» (LM: 93); «que no se troba que jamay los jurados ni obreros dassen conto de los ditos mil solidos de la obra a ningún maestro racional» (LM: 103); «pagar a bos los jurados & hombres buenos del lugar de Sallyent mil soldos dineros jaceses» (DNT, I, 1402: 25.4); «dius jncorrimiento de nuestra jra & jndignacion e pena de mil florjnes» (DNT, III, 1426: 100.38); «la qual jnjurja de present reputa en mjflorjnes» (DNT, V, 1431: 25.12). Una begata se troba ra grafía con -ll: «et trobose haver despendido mill trezientos vinteseys sueldos nou dineros» (LM: 110).

CARDINALS COMPUESTOS

- 17 – **dize siet, dizesiet, dezisiet**: «fizie venir pora la dita obra dize siet carretadas de piedra» (LM: 59); «se gasto de calcina en la dita obra del dito muro dizesiet caffizes» (LM: 88); «Ffeyto fue aquesto en el lugar de Pandicosa, a dezisiet dias del mes de octubre» (DNT, III, 1424: 21.55); «tiengo en uerdadera comanda & puro deposito de bos, Tristau deus Merites, bezino del dito lugar, dezisiet florjnes & medio doro dAragon» (DNT, III, 1426: 80.4).
- 18 – **dizegüeyto**: «a precio de cada dizegüeyto dineros» (LM: 55); «die a hun aguador que aduxo dizegüeyto cargas de agua, que non de havia en la fuent [...] I s. VI d.» (LM: 84).
- 19 – **dizenou**: «que son dizenou filadas en alto» (LM: 88). // **dezenueu**: «Feyto fue aquesto en el lugar de Lanuça, a dezenueu dias del mes de octubre» (DNT, III, 1425: 37.38).
- 21 – **vintevno**: «Ffeyto fue esto en Sallent, a vintevno de junyo» (DNT, IV, 1427: 47.76). Con apocope de -o debán de sustantibo: «Ffeyto fue esto en el lugar de Pandicosa, a vinte vn dia del mes de deziembre» (DNT, V, 1431: 133.100).
- 22 – **vint e dos, bintedos**: «fizie venir vint e dos carretadas de piedra» (LM: 56); «dia martes a vint e dos de agosto» (LM: 58); «feyto en la casa de lArtosa, a bintedos dias del mes de deziembre» (DNT, I, 1424: 37.121); «en el vico Santa Maria de

- Pandicosa, a vint e dos dias del mes de julio» (DNT, III, 1425: 32.30); «a vintedos dias del mes de octubre» (DNT, III, 1425: 38.48); «a vint e dos dia del mes de agosto» (DNT, IV, 1428: 95.30).
- 23 – **vint e tres, vintetres**: «fizie venir a la dita obra de los muros vint e tres carretadas de piedras» (LM: 56); «fize venir vint e tres carretadas de piedra» (LM: 60); «fizie un albellón a vintetres del mes de agosto» (LM: 112); «en la vilha de Bieschas Soberon, a vintetres dias del mes de deziembre» (DNT, IV, 1428: 78.37).
- 24 – **vint e quatro**: «se gasto en los tres dias vint e quatro cargas de agua» (LM: 74); «que suman vint e quatro cargas d'agua» (LM: 75); «se gasto de agua vint e quatro cargas en la dita torre» (LM: 77).
- 25 – **vint e cinco, vint & cjnco**: «dia miercoles a vint e cinco del mes de julio» (LM: 56); «dia viernes a vint e cinco del mes» (LM: 58); «pague a Ginet, moro, por vint e cinco caffizes de calzina» (LM: 93); «en la dita villa de Biescas, a vint & cjnco dias de agosto» (DNT, II, 1403: 25.33); «a vint e çinquo dias del mes de octubre» (DNT, III, 1425: 39.24); «dia jueues que se conta a vint e cinco dias del mes de setiembre» (DNT, IV, 1427: 47.2, 48.2); «a vintecinquo dias del mes de junyo» (DNT, IV, 1428: 93.19, 94.22); «por precio de vintecinquo florjnes doro dAragon» (DNT, V, 1431: 56.17); «son a saber, vintecinquo ouelhas de ffilhos» (DNT, V, 1431: 69.11); «a saber, vinte cinco florjnes doro dAragon» (DNT, V, 1431: 83.4).
- 26 – **vint e seys, vinteseys**: «dia jueves a vint e seys de mayo» (LM: 56); «dia sabado a vint e seys del sobredito mes» (LM: 58); «et trobose haver despendido mill trezientos vinteseys sueldos nou dineros» (LM: 110).
- 27 – **vintesiet, vint e siet**: «Ffeyto fue aquesto en el lugar de Sallent, a vintesiet dias del mes de março» (DNT, III, 1424: 1.67); «a vint e siet dias del mes de setiembre» (DNT, III, 1425: 36.49); «por precio de vintesiet soldos dineros jaqueses» (DNT, IV, 1428: 93.14).
- 28 – **vint y gueyto, vjnt & hueyto**: «que deve tornar el dito Pedro Otal a la dita obra cient vint y gueyto sueldos VIII dineros» (LM: 96); «Ffeyto fue esto en Sallyent a vjnt & hueyto dias de junyo» (DNT, I, 1402: 20.16).
- 29 – **vint nueu**: «Ffeyto fue aquesto en la villa de Biescas Sobiron, a vint nueu djas de março» (DNT, III, 1426: 102.54).
- 31 – **trenta hun** [*hun*, con apocope por ir debán d'un sustantibo], **trenta vna**: «guycientos trenta hun sueldos en dinero» (LM: 96); «priso los corderos a su mano & se los saco de allj en numero de cient e trenta vna cabeça» (DNT, IV, 1427: 18.25).
- 32 – **trenta e dos**: «que montan en vnjuerso cient e trenta e dos soldos gueyto dineros jaqueses» (DNT, IV, 1427: 46.12-13).
- 33 – **trenta e tres**: «por precio de trenta e tres florjnes doro» (DNT, IV, 1427: 71.14).

- 35 – **trenta e cinco**: «por preçio de trenta e cinco florjnes doro dAragon» (DNT, III, 1425: 38.21). // **trenta çinquo**: «por precio de trenta çinquo soldos dineros jaqueses» (DNT, IV, 1427: 78.12).
- 44 – **quaranta quatro**: «en l'anyo de mil CCCC quaranta quatro» (LM: 55); «havia tornar guycientos quaranta quatro sueldos cinco dineros» (LM: 95).
- 45 – **quaranta cinco**: «aquell bos bendo saluo & seguro, por precio de quaranta cinco soldos dineros jaqueses» (DNT, III, 1426: 69.7-8).
- 46 – **quaranta seys**: «en l'anyo de mil CCCC quaranta seys» (LM: 72); «trobese haver recebido mas que spendido cient quaranta seys sueldos onze dineros» (LM: 113).
- 47 – **quaranta siet**: «en l'anyo de mil CCCC quaranta siet» (LM: 72).
- 48 – **quaranta gueyto**: «spendieron los ditos piqueros quaranta gueyto cargas de agua» (LM: 68). // **quaranta & hueyto, quaranta e gueyto**: «por precio de quaranta & hueyto soldos (DNT, II, 1404: 79.10); «son a saber, quaranta e gueyto soldos dineros jaqueses» (DNT, V, 1431: 82.3).
- 52 – **cinquanta dos**: «se gasto calcina en el dito muro e la media torre en la dita obra cinquanta dos caffizes» (LM: 88).
- 53 – **cinquanta e tres**: «cinquanta e tres cabeças de carneros primales» (DNT, IV, 1427: 46.7).
- 55 – **cinquanta cinco, cinquanta cinco**: «del anyo de mil CCCC cinquanta cinco» (LM: 95); «Espensa del aňnyo mil quatrozientos cinquanta cinco» (LM: 96).
- 56 – **cinquanta e seys, cjnquanta & seys**: «se trayó a la dita obra cinquanta e seys quarretadas de piedra» (LM: 84); «cjinquanta & seys soldos dineros jaceses» (DNT, II, 1404: 67.4-5).
- 57 – **cinquanta & siet**: «bos bendo en el dito nombre, por precio de cinquanta & siet florjnes doro dAragon» (DNT, IV, 1427: 24.26).
- 58 – **cinquanta e gueyto**: «de los trehudos de los albacares recebie cinquanta e gueyto sueldos» (LM: 112); «yes a saber, cinquanta e gueyto florjnes doro dAragon» (DNT, IV, 1427: 37.6). // **cincuanta gueyto**: «porque se trobo haver recebido mil cinquanta gueyto sueldos» (LM: 113).
- 61 – **sixanta & una**: «sixanta aborregos mastos, sixanta & vna borrega [sic] fembras» (DNT, IV, 1427: 46.8).
- 62 – **xixanta e dos**: «se trayo piedra pora la dita obra, xixanta e dos carretadas» (LM: 85).
- 63 – **sixanta tres**: «debe cobrar el dito Pedro d'Otal, obrero sobredito, sixanta tres sueldos nou dineros» (LM: 79); «los quales abatidos, resta que deve tornar el dito don Frances al dito don Simon Dorner xixanta tres sueldos diez dineros» (LM: 93).

- 66 – **sixanta seys**: «yes a saber, sixanta seys soldos dineros jaqueses» (DNT, III, 1426: 67.4).
- 74 – **setanta quatro**: «yes a saber, dozientos setanta quatro soldos» (DNT, IV, 1427: 42.3-4).
- 75 – **setanta & cjnco**: «aquellas a bos vendemos por precio es a saber de setanta & cjnco soldos jaceses» (DNT, II, 1403: 37.7); «por precio de setanta e cinco soldos dineros jaqueses» (DNT, III, 1424: 19.17).
- 81 – **huytantaun**: «atorgo que deuo a uso, Johan Batalla, huytantaun soldos viij dineros jaqueses» (DNT, IV, 1427: 22.2).
- 85 – **guytanta cinco**: «recebie de Johan d’Estasso de los cient guytanta cinco sueldos I dinero que devia a la dita obra» (LM: 72). // **guytanta & cinco**: «por precio de guytanta & cinco soldos jaqueses» (DNT, V, 1431: 131.12).
- 86 – **guytanta e seys**: «por precio de guytanta e seys florjnes doro dAragon» (DNT, V, 1431: 26.26).
- 96 – **novanta seys**: «deve tornar el dito Simon a la dita obra trezientos novanta seys sueldos nou dineros» (LM: 98).
- 98 – **nouanta gueyto**: «son a saber nouanta gueyto soldos dineros jaqueses, buena moneda corrible en Aragon» (DNT, III, 1425: 23.6).
- 101 – **cient & hun**: «las quales pazes sian firmes & seguras perpetualmente, por cient & hun anyo, segunt el fuero dAragon» (DNT, V, 1431: 71.24); «que fagan paz final & perpetua por cient & vn anyo» (DNT, V, 1431: 94.16).
- 103 – **cient tres**: «restan que me a dar cient tres sueldos III dineros» (LM: 87).
- 106 – **cient & seys**: «por preçio de çient & seys soldos» (DNT, III, 1425: 36.29).
- 110 – **cient & diez**: «en quantia de cient & diez soldos» (DNT, I, 1402: 20.9-10); «por precio de cient diez soldos jaqueses» (DNT, IV, 1428: 87.18).
- 118 – **cjent & diezegueyto**: «por precio de cjent & diezegueyto soldos dineros jaceses» (DNT, II, 1404: 44.8-9).
- 120 – **cient & bjnt**: «es a saber, de cient & bjnt soldos dineros jaceses» (DNT, 1401: 10.8); «que tenemos en comanda, fe & deposito nuestro & de cada uno de nos de bos Fortaner del Clauer, bezino de lo Pueyo, es a saber, cien & bjnt soldos jaceses» (DNT, II, 1404: 50.5).
- 124 – **cient e vintequatro**: «por preçio de cient e vintequatro soldos dientos jaqueses» (DNT, III, 1425: 35.15).
- 125 – **cient e vinte cinco**: «son a ssaber, aquellos cient e vinte cinco florjnes doro dAragon» (DNT, V, 1431: 136.5).

- 128 – **cient vint y gueyto**: «que deve tornar el dito Pedro Otal a la dita obra cient vint y gueyto sueldos VIII dineros» (LM: 96).
- 130 – **cient trenta, çjent trenta**: «un troz de muro en el corral de Martín d'Ordas por cient trenta sueldos» (LM: 81); «de piedra e de manos, cient trenta sueldos» (LM: 88); «por precio de çjent trenta soldos jaceses» (DNT, I, 1401: 5.5); «a bos enpenyamos por precio de çjent trenta soldos dineros jaceses» (DNT, II, 1403: 39.8). // **cient & trenta**: «cient & trenta ouellas & setanta cabeças de baçiuos» (DNT, III, 1425: 30.102).
- 131 – **cient e trenta vna**: «priso los corderos a su mano & se los saco de allj en numero de cient e trenta vna cabeça» (DNT, IV, 1427: 18.25).
- 132 – **cient e trenta e dos**: «que montan en vnjuerso cient e trenta e dos soldos gueyto dineros jaqueses» (DNT, IV, 1427: 46.12-13).
- 140 – **cient & quaranta**: «entro en quantia de cien & quaranta soldos dineros jaceses» (DNT, II, 1403: 17.20).
- 146 – **cient quaranta seys**: «trobese haver recebido mas que spendido cient quaranta seys sueldos onze dineros» (LM: 113).
- 150 – **cient & cinquanta, cient e cinquanta**: «yes a saber, cient & cinquana florjnes doro dAragon» (DNT, III, 1425: 24.7-8); «por cient e cinquanta soldos jaqueses» (DNT, IV, 1428: 96.76). // **cient cinquanta**: «los ditos cient cinquanta florjnes doro dAragon» (DNT, III, 1425: 24.29); «los ditos cient çinquanta florjnes doro de la dita comanda» (DNT, III, 1425: 24.143); «de los quales bos prometo pagar los cient cinquanta soldos daquj a día de Sant Miguel» (DNT, IV, 1427: 42.5); «cient cinquanta soldos» (DNT, V, 1431: 16.6, 16.14, 16.21, 42.9, 43.8).
- 157 – **cient cinquanta & siet**: «por preçio de cient cinquanta & siet soldos dineros jaqueses» (DNT, III, 1425: 34.19).
- 160 – **cient sixanta**: «cient sixanta soldos dineros jaceses» (DNT, I, 1402: 14.3); «entro en quantia de cient sixanta soldos dineros jaceses» (DNT, II, 1403: 30.11-12); «de vn deudo de cient sixanta soldos» (DNT, II, 1404: 70.3).
- 170 – **cient & setanta**: «cient & setanta cabeças de ganado menudo» (DNT, III, 1425: 30.144).
- 175 – **cient e setanta e cinco**: «por precio de cient e setanta e cinco soldos jaqueses» (DNT, IV, 1428: 86.23).
- 180 – **cient huytanta**: «por precio de cient huytanta soldos dineros jaceses» (DNT, 1402: 29.15-16).
- 185 – **cient guytanta cinco**: «recebie de Johan d'Estasso de los cient guytanta cinco sueldos i dinero que devia a la dita obra» (LM: 72). // **cient & guytanta e cinco**: «son a saber, cient & guytanta e cinco soldos jaqueses» (DNT, V, 1431: 117.14).

- 190 – **cient e novanta**: «por precio de cient e novanta sueldos» (LM: 90).
- 192 – **ciento novanta dos**: «e la despesa sumoron ciento novanta dos sueldos vi dineros» (LM: 93).
- 200 – **dozientos**: «deve cobrar el dito obrero del anyo present del sobredito don Johan de Montaragon dozientos LXXX sueldos menos dos dineros» (LM: 81); «de los quales me pago Jorge dozientos sueldos» (LM: 87); «por precio de dozientos sueldos» (LM: 90); «resta de claro que deve tornar el dito Simon dozientos XXXV sueldos VII dineros» (LM: 94); «yes a saber dozientos soldos jaceses» (DNT, II, 1403: 3.4); «por precio de dozientos soldos jaceses» (DNT, II, 1403: 10.12, 16.16); «Jtem prendo por mj anjma dozientos soldos dineros jaqueses» (DNT, III, 1426: 102.16).
- 207 – **dozientos siet**: «por precio de dozientos siet soldos & seys dineros» (DNT, IV, 1428: 84.32).
- 213 – **dozientas e tretze**: «son a saber cclxxxviiij cabeças de ganado en las quales ha dozientas e tretze cabeças de ouellas de fillos, cinquanta e tres cabeças de carneros primales, sixanta borregos mastos, sixanta & una borrega fembras, v.º mardanos e quatro crabas mayores & dos crabitas» (DNT, IV, 1427: 46.7-9).
- 220 – **dozientos & bint**: «dozientos & bint soldos dineros jaceses» (DNT, I, 1402: 21.5). // **dozientos vint**: «a bos vendemos francos, etc., con todas entradas, etc., por precio de dozientos vint soldos jaceses» (DNT, II, 1403: 1.9).
- 230 – **dozientos trenta**: «el qual stallo fue avenida por precio de dozientos trenta sueldos» (LM: 88).
- 234 – **dozientos trenta quatro**: «quatro M dozientos trenta quatro sueldos onze dineros» (LM: 113).
- 240 – **dozientos quaranta**: «aquel a bos enpenyamos por precio de dozientos quaranta soldos dineros jaceses» (DNT, II, 1404: 68.7); «los quales son de aquellos dozientos quaranta soldos jaceses» (DNT, II, 1405: 82.5).
- 250 – **dozientos cjnquanta**: «por aquesto querjendo que bos finquedes desenganyada firmo a bos dita Sancha, muller mja, dozientos cjnquanta soldos jaceses en & sobre mjs bienes» (DNT, I, 1402: 30.6); «por precio es a saber de dozientos cjnquanta soldos jaceses» (DNT, II, 1403: 40.13); «que se paguen de los ditos dozientos cinquanta soldos» (DNT, V, 1431: 13.12). // **dozientos e cinquanta**: «me prengo por mj anima, de mjs bienes, dozientos e cinquanta soldos pora satisfacer las cosas por mj desuso ordenadas» (DNT, V, 1431: 27.8); «por precio de dozientos e cjnquanta soldos jaqueses» (DNT, V, 1431: 125.7-8).
- 270 – **dozientos e setanta**: «soltar & cumplir dozientos e setanta soldos» (DNT, III, 1424: 15.33-34).
- 274 – **dozientos setanta quatro**: «yes a saber, dozientos setanta quatro soldos» (DNT, IV, 1427: 42.3-4).

- 285 – **dozientos guytanta [cinco]**: «por precio de dozientos guytanta v.º sueldos» (LM: 90).
- 295 – **dozientos nouanta & çinquo**: «por precio de dozientos nouanta & çinquo soldos dineros jaqueses» (DNT, IV, 1427: 41.22).
- 300 – **trezientos**: «Primerament recibe del bayle, de la primera terca trezientos trenta sueldos e III dineros» (LM: 83); «pague ad Abram Argelet XXXV sueldos de enterez de la quantitat de trezientos sueldos que malleemos Paulo de Sancta Fe e yo» (LM: 110); «aquellos a bos bendo francos etc., por precio de trezientos soldos jaceses» (DNT, II, 1403: 2.19); «por precio de trezientos soldos dineros jaqueses» (DNT, III, 1425: 28.17); «atorgo tener en comanda de vos, Pero Lopez & de Graçiana, hermana mja, trezientos soldos jaqueses» (DNT, IV, 1427: 59.2).
- 330 – **trezientos trenta**: «Primerament recibe del bayle, de la primera terca trezientos trenta sueldos e III dineros» (LM: 83); «recebie de la primera tanda por manos de Martin Gilbert, notario, trezientos trenta sueldos III dineros» (LM: 87).
- 333 – **trezientos trenta tres**: «Item, recebie de la segunda terça, trezientos trenta tres sueldos quatro dineros» (LM: 83); «recebie de la pimera tanda por manos de Martin Gilbert, notario, trezientos trenta tres sueldos III dineros» (LM: 89); «e asino el bayle, don Guillem Jayme de Figuerola, trezientos trenta tres sueldos quatro dineros» (LM: 89).
- 336 – **trezientos & trenta & seys**: «son a saber, trezientos & trenta & seys soldos jaqueses» (DNT, V, 1431: 136.5).
- 350 – **trezientos cjnquanta, trezientos cincuenta**: «por precio de trezientos cjnquanta soldos dineros jaceses» (DNT, II, 1404: 63.42); «demandar aquellos trezientos cinquanta soldos jaqueses» (DNT, V, 1431: 34.6).
- 370 – **trezientos setanta**: «fue avenida la dita obra trezientos setanta sueldos» (LM: 73).
- 396 – **trezientos novanta seys**: «deve tornar el dito Simon a la dita obra trezientos novanta seys sueldos nou dineros» (LM: 98).
- 400 – **quatrozientos**: «del anyo mil quatrozientos cinquanta» (LM: 88); «quatrozientos soldos jaqueses pora pagar & satisfacer las cosas sobreditas» (DNT, III, 1426: 97.18); «pora satisfacer mjs jnjuurias de part desuso ordenadas, quatrozientos soldos jaqueses» (DNT, IV, 1427: 2.34); «son assaber quatrozientos soldos dineros jaqueses» (DNT, IV, 1428: 88.42); «que los ditos Sancho et Aznaruco, njetos mjos, sian tenjdos dar a los spondaleros mjos diuso scriptos quatrozientos soldos jaqueses» (DNT, V, 1431: 133.80).
- 440 – **quatrozientos quaranta**: «Resta que ha de tornar el sobredito Simon de Bolea a la obra de los muros quatrozientos quaranta sueldos» (LM: 106).
- 470 – **quatrozientos e setanta**: «quantia de quatrozientos e setanta soldos jaqueses» (DNT, V, 1431: 38.4).

- 500 – **cinçientos, çnjcientos**: «compre cinçientos marquavins o tacheras pora enclavar la suela» (*LM*: 56); «Item mas, baxo el mesmo cinçientos sueldos» (*LM*: 107); «en quantia de çnjcientos soldos dineros jaceses» (DNT, I, 1402: 24.21); «que en djneros que en djneradas, entro en quantia de çnjcientos soldos jaceses» (DNT, I, 1402: 28.4); «çnjcientos soldos jaceses» (DNT, II, 1403: 15.4); «entro en quantia de çnjcientos soldos dineros jaceses» (DNT, II, 1403: 25.22); «en suma de çnjcientos soldos» (DNT, II, 1404: 72.4); «çinçientos fflorines doro dAragon» (DNT, III, 1426: 48.18); «cinçientos soldos dineros jaqueses» (DNT, IV, 1427: 47.51).
- 560 – **cinçientos et sixanta**: «bendición, a todos tiempos firme et valedera, por precio de cinçientos et sixanta soldos dineros jaqueses» (DNT, IV, 1428: 89.56).
- 593 – **cinçientos e nouanta e iij**: «cinçientos e nouanta e iij ss. jaqueses» (DNT, V, 1431: 21.6); «de los ditos çinçientos e nouanta e iij. ss. de la dita resta» (DNT, V, 1431: 21.11).
- 600 – **seyçientos**: «en suma de seyçientos soldos jaceses o mas» (DNT, II, 1404: 74.4); «a complimiento de los ditos seyçientos soldos jaqueses» (DNT, IV, 1428: 96.41); «si los ditos seyçientos soldos no bastaran» (DNT, IV, 1428: 96.47); «los ditos seyçientos soldos jaqueses que por mj anima me prengo» (DNT, V, 1431: 58.12). Pero bella bez se troba sin chuntura: «que aquel quj primero morjra de nos haya los seys çientos soldos jaqueses sobre las bacas & yeguas quj hemos» (DNT, V, 1431: 134.25).
- 650 – **seyçientos cinquanta**: «los quales son de aquellos seyçientos cinquanta soldos dineros jaqueses que los jurados & hombres buenos del lugar de Senegue atorquestes» (DNT, V, 1431: 10.6).
- 700 – **setecientos, -as**: «compre setecientas tellas pora el terrado» (*LM*: 56).
- 800 – **guyçientos**: «prendo por mj anima, de los bienes mobles, guyçientos soldos jaqueses» (DNT, III, 1424: 13.5); «me prengo por mj anima, de mjs bienes, guyçientos ss. jaqueses» (DNT, IV, 1427: 48.37).
- 831 – **guyçientos trenta hun** [*hun*, con apocope por ir debán d'un sustantibo]: «guyçientos trenta hun sueldos en dinero» (*LM*: 96).
- 844 – **guyçientos quaranta quatro**: «havia tornar guyçientos quaranta quatro sueldos cinco dineros» (*LM*: 95).
- 866 – **guyçientos xixanta seys**: «son a saber, gueyçientos xixanta seys soldos gueyto djneros» (DNT, V, 1431: 97.13-14).
- 911 – **nouçientos onze**: «Suma toda la expensa feyta por Valero de Siest nouçientos onze sueldos i dinero» (*LM*: 112).
- 1056 – **mil cinquanta seys**: «e suma toda la sobredita recepta de la obra de los muros feyta por el dito don Frances mil cinquanta seys sueldos IIII dineros» (*LM*: 93).

- 1058 – mil cinquanta gueyto: «porque se trobo haver recebido mil cinquanta gueyto sueldos» (LM: 113).
- 1210 – mil e dozientos diez: «Suma la recepta mil e dozientos diez sueldos nou dineros» (LM: 108).
- 1326 – mill trezientos vinteseys: «et trobose haver despendido mill trezientos vinteseys sueldos nou dineros» (LM: 110).
- 1444 – mil [quatrozientos] quaranta quatro: «en l'anyo de mil CCCC quaranta quatro» (LM: 55).
- 1446 – mil [quatrozientos] quaranta seys: «en l'anyo de mil CCCC quaranta seys» (LM: 72).
- 1447 – mil [quatrozientos] quaranta siet: «en l'anyo de mil CCCC quaranta siet» (LM: 72).
- 1450 – mil quatrozientos cinquanta: «del anyo mil quatrozientos cinquanta» (LM: 88); «en el anyo de mil CCCC cinquanta» (LM: 89).
- 1455 – mil quatrozientos cinquanta cinco: «del anyo de mil CCCC cinquanta cinco» (LM: 95); «Espensa del añnyo mil quatrozientos cinquanta cinco» (LM: 96).
- 2000 – dos mil: «se tenio el bayle por razon de las puyadas de las rendas reales que se tiene cada anyo dos mil [sic] sueldos de los muros [...] xxx ss.» (LM: 92); «dio et asigno el dito supradito en matrimonio dos mil sueldos jaqueses» (DNT, 1402: 36.12).
- 3000 – tres mil: «et tercioronle la torre por mandamiento de los jurados por tres mil CCCC^{os} xxv sueldos iii dineros» (LM: 107).
- 3500 – tres mil e cinçientas: «a saber, tres mil e cinçientas cabeças de ouelhas, carneros, crabas» (DNT, v, 1431: 81.7).
- 4000 – quatro mil: «et baxo la torre en quatro mil e D sueldos» (LM: 107).
- 4234 – quatro [mil] dozientos trenta quatro: «quatro M dozientos trenta quatro sueldos onze dineros» (LM: 113).
- 5500 – cinco mil et cincientos: «e hiva la torre cinco mil et cincientos sueldos» (LM: 107).
- 6000 – seys mjl: «por precio es a saber de seys mil soldos dineros jaceses» (DNT, II, 1403: 41.33).

ORDINALS

- 1.º – primero, -a: «Item, primero dia de julio fue hun maestro a comencar de derrocar el cobertiço» (LM: 55); «Primerament recebie del bayle, de la primera tanda

[...] C ss.» (LM: 65); «el primero dia de junio» (LM: 67); «la primera tanta de jane-ro» (LM: 79). Debán d' o sustantibo masc. puede apocopar-se: «el primer dia de março» (LM: 83); «recebie de la primera tanda» (LM: 89); «Primerament recibie la primera tanda de don Guillem Jayme Figarola» (LM: 105); «por la primera tanda de la primera cerqua de la torre de la Puerta de la Alquibla» (LM: 108); «dos canpos; es el primero al Paulaçõ» (DNT, II, 1403: 7.4); «Ffeyto fue esto en Lanuça, el primero dia de mayo» (DNT, II, 1404: 51.18); «en el lugar de Sallent, primero dia del mes de julio» (DNT, III, 1424: 5.77); «en el lugar de Sallent, primero dia del mes de agosto» (DNT, IV, 1428: 89.96); «bos prometo tornar daquj a el primero domjngo de noujembre» (DNT, V, 1431: 116.5). // **primer**: «daquj al primer dia de octubre primero vjnjent» (DNT, II, 1404: 58.5). Forma l'alberbio *primerament*: «Primerament, en el mes de mayo e de junio, fiz carrier CV carretadas de piedra» (LM: 69); «Primerament fize venir quinze carretadas de eze-lliares pora la dita torre» (LM: 76); «Primerament recibe del bayle, de la primera terca trezientos trenta sueldos e IIII dineros» (LM: 83); «primerament e a recibir de don Bernat de Sanguessa, que a tornar de su anyada que fue obrero» (LM: 87); «Primerament, die a stallo a maestre Jayme, piquero» (LM: 90); «Primerament die a stallo a maestre Johan el muro del corral» (LM: 92); «Primerament obro-ron en el muro del corral de Johan de Xiar e de Martin de Bolea» (LM: 100); «Pri-merament vn canpo en Artica Plana» (DNT, I, 1402: 29.4); «Primerament vn canpo sitiado en el Plano de Scarrjella, clamado de Latrera» (DNT, II, 1403: 2.4); «Primerament vnas casas sitiadas en dito lugar d'Oz» (DNT, II, 1404: 64.6); «Pri-merament, vn canpo enos Forcos» (DNT, IV, 1428: 84.13); «Primerament, vn fenero en Artica Luenga» (DNT, IV, 1428: 85.9). Dentra en l'achetibo compuesto *primero benjdero*: «por tiempo de v anyos siguientes primero benjderos» (DNT, II, 1403: 31.6). Tamién en o compuesto (impropio) *primero vjnjent*, *primera benjent*: «daquj al primer dia de octubre primero vjnjent» (DNT, II, 1404: 58.5); «los qua-les bos prometemos tornar daquj a Santa Maria de setiembre primera benjent» (DNT, III, 1426: 81.8); «daquja dia de Todos Santos primero benjent» (DNT, IV, 1427: 31.4); «por tiempo de seys anyos primeros benjentes» (DNT, IV, 1427: 46.10); «entro a dia de Sant Bertholomeu primero benjent» (DNT, V, 1431: 80.3); «del mes de setiembre primero binjent» (DNT, V, 1431: 92.56).

- 2.º – **segundo**, -a: «recebie de la segunda tanda» (LM: 87); «se aturo el bayle de la segunda tanda, por razón de las puyadas de las rendas reales [...] xxx ss.» (LM: 88); «recebie de la segunda tanda» (LM: 90); «en tres tandas, la una de jane-ro, la segunda por el mes de mayo, la otra por el mes de setiembre» (LM: 98); «Recebie la segunda tanda del bayle» (LM: 105). Solo en un caso trobamos **segundo**: «Jtem es el segundo sobre Fenero» (DNT, II, 1403: 7.6).
- 3.º – **tercero**, -a: «e a recibir de Jorge Bellosta la tanda tercera que me asinno el bayle» (LM: 87); «la tanda tercera que me asino el bayle» (LM: 89); «recebie de la tercera tanda» (LM: 90); «tiengo de cobrar la tercera tanda del bayle» (LM: 97); «Recebie la tercera e ultima tanda del sobredito don Guillen Jayme Figarola» (LM: 105).

caguero, -a; çaguero, -a; saguero, -a. Colocación de l'ordinal debán d'o nombre sustantibo: «el caguero lunes de abril» (LM: 109); «Ffeyto fue aquesto en el lugar de Pandicosa, caguero dia del mes de deziembre» (DNT, IV, 1428: 74.44); «xxv florjnes que mj padre me lïxo en su çaguera fin» (DNT, V, 1431: 92.27). Con apocope d'a -o final: «por tiempo de guerra que passe a otro anyo los xij florjnes el caguer anyo» (DNT, IV, 1427: 35.15). Colocazi3n de l'ordinal dezaga d'o nombre sustantibo: «se gasto en la semana caguera del mes de agosto» (LM: 59); «Fincan por pagar la media tanda caguera de la paga» (LM: 95); «sobre la tanda saguera CCC^{os} sueldos» (LM: 108). // **ultimo, -a; vltimo:** «el qual fino el ultimo dia de octubre» (LM: 61); «resta por pagar la ultima tanda de mi anyada, la qual do en resta al ultima terca» (LM: 97); «Recebie la tercera e ultima tanda del sobredito don Guillem Jayme Figarola» (LM: 105); «exsecutor quj so del vltimo testament de don Sancho Orduenya» (DNT, II, 1404: 52.2); «assi como spondaleros quj somos del vltimo testament de Narbano de Beltran» (DNT, II, 1404: 61.3); «assi como spondalero quj so del vltimo testament de Boneta del Canpo» (DNT, II, 1404: 80.4); «spondalero quj so con Enyego Gaujn del vltimo testament de Sancha dAysa» (DNT, IV, 1427: 3.3); «Aqueste yes nuestro vltimo testament» (DNT, IV, 1427: 15.109); «ordeno aquest mj vltimo testament» (DNT, IV, 1427: 48.30). Uso de *ultimo* debán de *testament* e de *çaguera* debán de *voluntat*: «ordeno aqueste mj vltimo testament, çaguera voluntat, ordinaçion & disposiçion de mjs bienes» (DNT, III, 1425: 31.8); «ordeno aqueste mi vltimo testament, caguera voluntad, ordjnacion et disposiçion de mjs bienes» (DNT, IV, 1428: 88.13); «Aqueste yes mj vltimo testament, caguera voluntad, ordjnacion & disposicion de mjs bienes» (DNT, IV, 1428: 96.100); «Aqueste yes mj vltimo testament & caguera boluntad» (DNT, V, 1431: 13.23, 58.32-33); «ffemos & ordenamos aqueste nuestro vltimo testament, çaguera voluntad, ordjnacion & disposicion de nuestros bienes» (DNT, V, 1431: 134.8). Iste uso obedexe, sin duda, á un formulismo propio d'os notarios.

Os años á ormino se cuaternan en latín:

1423.^o: «anno a natiujtate dominj millesimo quadringentesimo biçesimo terci3» (DNT, 1424: 37.126).

1424.^o: «anno a natiujtate dominj mjlesimo quadringentesimo bicesimo quarto» (DNT, III, 1424: 1.68-69).

1426.^o: «anno a natiuitate dominj Millesimo quadringentesimo vicésimo sexto» (DNT, III, 1426: 44.1-2).

1427.^o: «anno a natiujtate dominj millesimo quadringentesimo vicesimo septimo» (DNT, IV, 1427: 15.114).

1449.^o: «anno a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo quadragesimo nono» (LM: 81).

1450.^o: «anno Domini millesimo quadringentesimo quinquagesimo» (LM: 87).

1451.º: «anno a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo quinquagesimo primo» (LM: 89).

FRAZIONARIOS

cuarto ‘cuarta parte’: «conto & pago el cuarto del sagristan» (DNT, IV, 1427: 23.10).

deçima ‘dezena parte d’un tot’ (se troba ya como sustantibo: ‘tributo que se refiere á o pago d’a dezena parte d’os biens, d’a cullita u d’o ganato’): «assi como comissarjo quj so a prender & recibir las deçimas & esdeuenjmentos de la capiscolia de Jacca» (DNT, IV, 1427: 20.2); «a demandar & cubrar las decimas & rendas de la capiscolia de Sallent» (DNT, IV, 1427: 20.11); «requeriendo a cada uno en su casa que de continent le dassen la deçima de la lana» (DNT, IV, 1427: 21.6); «trobo allj todos los corderos & lanas de decima que hauja plegada por don Martin de Rayça» (DNT, IV, 1427: 23.6); «deuian pagar la decima pertenecient al capiscol» (DNT, V, 1431: 30.8).

medio, -a: «a precio de dos sueldos e medio» (LM: 56); «a precio de quatro sueldos e medio el ciento» (LM: 56); «a precio de cada tres sueldos e medio» (LM: 56, 57, 59); «sacoron de loguero cada tres sueldos e medio cada uno» (LM: 57, 59); «a precio de dos sueldos e medio caffiz» (LM: 59); «al precio de cada tres sueldos e medio cada uno» (LM: 74); «saco de loguero de medio dia a juso [...] I s.» (LM: 79); «se gasto calcina en el dito muro e la media torre en la dita obra cinquanta dos caffizes» (LM: 88); «por una dotzena e media de dueytos, pague II s. III d.» (LM: 114); «levoron pora la dita obra un caffiz e medio de calcina» (LM: 118); «son a saber honze florjnes e medio doro dAragon» (DNT, III, 1425: 41.4); «iij qujntales & medio de queso de Gascuenya, neto, seco & marchant peso de Sallent, posado en Gauas, franquo & quitio» (DNT, III, 1426: 49.5). // meo, mea: «en cada un anyo meo florin doro» (DNT, III, 1425: 40.17); «que sende abata por cadanyo pleno meo florin» (DNT, IV, 1427: 68.29); «que aya de pena mea quarta de bino» (DNT, V, 1431: 44.59); «sendos caffizes & meo» (DNT, V, 1431: 59.20); «la otra a meo mayo» (DNT, V, 1431: 78.11); «& meo caffiz de ciuada» (DNT, V, 1431: 78.17). // mjey: «que tienen cada sendos caffiz & mjey» (DNT, V, 1431: 59.25); «duas <...> mjeyas masaderas» (DNT, V, 1431: 59.20).

meytad: «renunciant encara ad aquella ley o dreyto que ayuda et socorre a los decebudos & enganydos en la vendiciones feytas ultra meytad del justo precio» (DNT, III, 1425: 40.36). // mjtat: «con lotra mjtat de Marja Mondot» (DNT, IV, 1427: 24.19).

quarta: «que aya de pena mea quarta de bino» (DNT, V, 1431: 44.59, 44.66).

terça, terca, terciã ‘terzera parte’: «Primerament recibe del bayle, de la primera terca trezientos trenta sueldos e III dineros» (LM: 83); «Item, recebie de la segunda terça, trezientos trenta tres sueldos quatro dineros» (LM: 83); «recebie de la

primera tercia» (LM: 90); «la qual do en resta al ultima terca» (LM: 97); «que eran priostos & parellados de ayudar les a su terça de pecunja, segunt a su part ne benjs, si era auenjdo por xxj florjn pagar su part de su terça» (DNT, IV, 1427: 44.12-13). // *terz*: «pora los conçellos de iijz. en terz» (DNT, IV, 1427: 54.41); «vna taça de argent que costo xvij florjn el terz» (DNT, V, 1431: 59.23). // *tercera part*: «la dita casa, que afruenta con la tercera part de Martin de Capalbo» (DNT, IV, 1428: 89.35).

DISTRIBUTIBOS

par: «Item mas, un par de cerciellos, por precio de x ss.» (LM: 109); «e un par de bueyes masedos & cinquanta ouellas» (DNT, IV, 1427: 2.30); «& vn par de tallados» (DNT, V, 1431: 6.1).

nouena 'conchunto de nueu unidaz' (pero ye sustantibato con a sinificazi3n de 'conchunto de nueu d3as continos en que se fan orazi3ns' u 'paso de nueu d3as dende a defunzi3n'): «El d3a de la nouena que sera en lotro de dja .j. ss. vj dineros a cadauno» (DNT, V, 1431: 133.15).

dotzena: «compre de Sancho Bolea quatorze dotzenas de fuella, a raz3n de dos sueldos quatro dineros la dotzena» (LM: 55); «compre del dito Sancho Bolea seys dotzenas e mealla de dueyotos pora la dita obra» (LM: 55); «costoron a setze dineros la dotzena» (LM: 55); «dos dotzenas de dueyotos pora la dita obra, a sitze dineros la dotzena» (LM: 56); «compre una dotzena de dueyotos pora fer la staga por la dita obra» (LM: 57); «por una dotzena e media de dueyotos, pague II s. III d.» (LM: 114).

ciento: «a precio de quatro sueldos e medio el ciento» (LM: 56); «a precio de diez dineros el ciento» (LM: 56).

CONCLUSIONS

Cuasi toz os datos cuaternatos confirman o que ya sap3banos. Con tot e con ixo, creyemos que a nuestra alportazi3n puede estar releb3n porque ye un estudio sistematico d'os lumerals en fuens propizias 3 contener muitos achetibos lumerals. Ixo nos premite estrayer bellas conclusions.

En cuanto 3 os cardinals simples, as formas m3s intresans son as que presientan fonetica propia, esferenziata d'o castellano u atras luengas romanicas: *gweyto* [gw3jto] < lat. OCTO; *nou* < lat. NOVEM, que por a falta de diftongazi3n d'a 3 tonica bi ha que pensar que se trata d'un catalanismo u occitanismo, ya que a forma aragonesa *nueu* se rechistra en otros testos (Pottier, 1947: 145; Alvar, 1953: 210; Nagore, 2020: 84). Pero en os compuestos trobamos *dezenueu*, con a diftongazi3n propia de l'aragon3s; *setze* (con a bari3n *sitze*) < lat. SEDĒCIM, que en lat3n yera compuesto de SĒX y

DĚCĚM (comp. fr. *seize*, cat. e ocz. *setze*). A mesma soluzión fonetica e grafica se troba en *dotze* < lat. DŮDĚCIM (en lat. compuesto de DŮ e DĚCEM), *tretze* < lat. TRĚDECIM (en lat. compuesto de TRĚS e DĚCEM). A forma correspondián á 20 ye *bjnt* / *vint* < lat. VIGINTI (arag. mud. *bente*) e a de 30 ye *trenta* < lat. TRIGĪNTA (coinzidén en tot con l'arag. mud. *trenta*). Son de notar as formas en *-anta* < lat. -AGINTA: *quaranta*, *cinquanta*, *sixanta* / *xixanta*, *setanta*, *guytanta*, *novanta*. A forma *xixanta* [ʃiʃánta] < SEXAGINTA s'esplica por asimilazi3n consonantica [s] – [ʃ] > [ʃ] – [ʃ]: se contimpare *Xixena* (por *Sixena*), en do trobamos o mesmo fenomeno.

En cuanto á os compuestos, bi ha dos aspectos á considerar, sintauticos e foneticos:

a) Se constata que en a serie d'as dezenas (compuestos de diez), benteras (compuestos de bente) e trentenas (compuestos de trenta) cheneralmén se decumentan con a conchunzi3n copulatiba *e*, s'escriban chuntos u deseparatos: *diz e siet*, *dizesiet*, *dezisiet*, *dizeguyto*, *dizenou*, *dezenueu* (con reduzi3n d'o diftongo *diez* > *diz* / *dez* en as formas compuestas), *vint e dos*, *vint e tres*, *vint e quatro*, *vint e cinco*, *vint e seys*, *vint e gueyto*, *trenta e dos*, *trenta e tres*, *trenta e cinco*. En os demás compuestos, dica zien, trobamos tanto formas con conchunzi3n copulatiba *e* como sin ella, aunque predominan por poco istas zagueras:⁵ *cinquanta e seys*, *cinquanta e gueyto*, *xixanta e dos*, *guytanta e seys* (exemplos con *e*); *trenta hun*, *quaranta quatro*, *quaranta gueyto*, *cinquanta cinco*, *sixanta tres*, *guytanta cinco*, *novanta seys* (formas sin *e*). En as zentenas trobamos exemplos d'una e d'atra traza: *cient tres*, *cient trenta*, pero *cient e vintequatro*, *cient e trenta e dos*, *cient e setanta e cinco*. E igualmén en os compuestos de zifras superiors, aunque en istos predominan as formas sin copulatiba *e*: *dozientos setanta quatro*, *quatrozientos quaranta*, *guycientos quaranta quatro*, pero *cincientos e nouanta e iij*, *trezientos & trenta & seys*; *dos mil*, *tres mil*, pero *mil e dozientos diez*, *tres mil e cincientos*.

b) Ye común a chuntura d'a fricatiba albeolar [s] representata por a grafía *s* e de l'africata dentoalbeolar [ts] representata por *c* en *dos + cientos* > *dozientos*, *tres + cientos* > *trezientos*. A representazi3n con *z* nos remite en primeras á una africata dentoalbeolar sonora [dz]; a sonorizazi3n puede esplicar-se por trobar-se entre bocals, pero ye de sospeitar que se poderba prenunziar tamién como xorda, por cuanto promana de dos reyalizacions fonicas xordas. Igual chuntura se fa en *seycientos*, manteniendo en iste caso a grafía *-c-*. Cal señalar, antiparti, que tanto *cinco* como *gueyto* s'alcorzan cuan s'achuntan á *cientos*, produzindo-se apocope d'a *-o* final e amás perda posterior d'a consonán que queda en zagüero puesto: *cinco + cientos* > *cincientos*; *gueyto + cientos* > *guycientos*. En o caso de *guycientos*, se produze igualmén atro fenomeno bien conoxito en aragonés: a simplificazi3n d'o triftongo [wej] > [wɨ] cuan a palabra pasa á estar un proclitico en un compuesto.⁶

⁵ En o total d'as formas rechistratas dende 40 dica 90 i beyemos dezinueu formas sin conchunzi3n copulatiba *e* e catorze con copulatiba *e*.

⁶ S'acompare, por exemplo, *Pueyo [de] Bolea* > *Puey-Bolea* > *Puibolea*.

En os ordinals, aunque no'n trobamos guaires exemplos, truca l'atención a combibenzia de *ultimo* (á ormino escrito *ultimo*), que se gosa emplegar debán d'o sustantibo, e de *caguero*, que se beye tanto debán como dezaga d'o sustantibo. Antiparti, ye de notar tamién que o sustantibo *testament* gosa selezionar *ultimo* como achetibo, entre que o sustantibo *boluntad* esculle l'achtetibo *caguera*. Se beiga «Aqueste yes mj vltimo testament, caguera voluntad, ordjnacion & disposición de mjs bienes» (DNT, IV, 1428: 96.100).

BIBLIOGRAFÍA

- Alvar, Manuel (1953), *El dialecto aragonés*. Madrid, Gredos. [«Numerales», pp. 209-211].
- DNT = «Documentos notariales tensinos» (1401-1431). Se beiga Vázquez (2009-2013).
- Giralt Latorre, Javier, e Francho Nagore Laín (eds.) (2020), *Aragonés y catalán en la historia lingüística de Aragón*, Zaragoza, PUZ.
- Iranzo Muñío, María Teresa (1986), *La muralla de Huesca en la Edad Media*, Uesca, Ayuntamiento de Huesca.
- LM = *Libro de los muros (1444-1465)*, en María Teresa Iranzo Muñío, *La muralla de Huesca en la Edad Media*, Uesca, Ayuntamiento de Huesca, 1986, pp. 53-122.
- Nagore Laín, Francho (1989), *Gramática de la lengua aragonesa*, Zaragoza, Mira, 5.^a ed. [Espezificamén, «Los numerales», pp. 107-114].
- (2003), *El aragonés del siglo XIV según el texto de la Crónica de San Juan de la Peña*, Uesca, IEA. [Lumerals, pp. 301-307].
- (2020), «El aragonés en textos medievales no literarios: aspectos de morfosintaxis», en Javier Giralt Latorre e Francho Nagore Laín (eds.) (2020), *Aragonés y catalán en la historia lingüística de Aragón*, Zaragoza, PUZ, pp. 69-123. [«Los numerales», pp. 83-85].
- Pottier, Bernard (1947), «Miscelánea de Filología Aragonesa», *Archivo de Filología Aragonesa*, II (1947), pp. 93-158. [Espezificamén, lumerals en a ordinación de Zaragoza de 1391, p. 105, e «Los numerales», pp. 145-149].
- Vázquez Obrador, Jesús (2009), «Documentos notariales tensinos del siglo XV redactados en aragonés (i): años 1401, 1402 y 1424», *Alazet*, 21, pp. 89-122.
- (2010), «Documentos notariales tensinos del siglo XV redactados en aragonés (ii): años 1403-1405», *Alazet*, 22, pp. 145-206.
- (2011), «Documentos notariales tensinos del siglo XV redactados en aragonés (iii): años 1424-1426», *Alazet*, 23, pp. 99-218.
- (2012), «Documentos notariales tensinos del siglo XV redactados en aragonés (iv): años 1427 y 1428», *Alazet*, 24, pp. 173-274.
- (2013), «Documentos notariales tensinos del siglo XV redactados en aragonés (v): año 1431», *Alazet*, 25, pp. 121-248.